

Vorwort	IX
1. MEHRSPRACHIGKEITS- UND INTERFERENZFORSCHUNG	
BAŞOĞLU, Sylvia/POGARELL, Reiner: Interferenzen im Bereich der Anrede	3
BREINBURG, Petronella: A Boeng Mjo'si - A Study of the Sociolinguistic Dynamics of the Su- rinam People Now in the Netherlands	18
DEPREZ, Kas/PERSOONS, Yves: Onderzoekerseffekten in sociolinguïstisch attitude-onderzoek: een kontaminerende of een konstituerende faktor?	31
HÖRNER, Karin/HÖRNER, Ekkehard: Geschlechts- spezifische Themenpräferenz in Leserbrief- fen an die "Zeitlupe 20"	48
KELZ, Heinrich P.: Extralinguistische Faktoren bei der Planung einer Nationalsprache	58
KERN, Rudolf: Zur Sprachsituation im Arelerland	70
LEWICKI, Roman E.: Multilingualism in the pre-school child	88
LIEBE-HARKORT, Marie-Louise: Writing Systems for the Apachean Languages	96
OFNER, Günter: Vergessene Sprachminderheiten in Europa	105
PABST, Klaus: Mehrsprachigkeit im Rheinland in französischer Zeit (1794-1814). Methodische Vorüberlegungen zu einem historisch- linguistischen Forschungsprojekt	115
PEETERS, Yvo J.D.: Conséquences aliénatrices d'un bilinguisme généralisé pour les langues ou cultures minoritaires (synthese)	127
QUIX, Marie-Paule: Soziolinguistik und/oder Kontaktlinguistik	133
SAKAGUCHI, Alicja: Formen der Sprachplanung mit besonderer Berücksichtigung interlinguisti- scher Methoden	142

TRIM, Richard: Sprachtod in Altbelgien-Mitte?	157
WINTGENS, Leo: Über Grundlagen der Sprachgeschichte des Herzogtums Limburg - Bild der sprachlichen Wechselwirkungen zwischen Maas und Rhein	169
2. PSYCHOLINGUISTIK, KONTRASTIVE LINGUISTIK, KONVERSATIONSANALYSE	
BAMBERG, Michael: Metaphors as "Framing Devices": Relating Linguistic and Cognitive Processes in 3-Year Olds	181
CLERCQ, de, Martine: Comment interpréter un auteur bilingue: l'exemple de Beckett	191
CUVELIER, Pol: The Meaning of Motion Verbs: A Critical Analysis of Lexical Semantics Research in Child Language	199
ELST, van der, Gaston: Versuch einer kontrastiven semantischen Analyse (am Beispiel deutsch-niederländisch)	211
HESS-LÜTTICH, Ernst W.B.: Sprichwörter und Redensarten als Übersetzungsproblem (am Beispiel deutscher Übersetzungen spanischer und türkischer Literatur)	222
LURQUIN, Georges: Un langage universel pour les personnes qui ne parlent, ni ne lisent	237
MÜLLER, Klaus: Konversationelle Beschreibungen bilingualer Kinder	245
NIKOLAUS, Kurt/Mc GURK, Patricia: Konversationelle Erzählungen zweisprachiger Kinder	256
RANSCHAERT, Jean-Pierre: La fonction thérapeutique de la parole dans la cure psychanalytique	268
VERZEICHNIS DER AUTOREN UND HERAUSGEBER	278

INHALTSVERZEICHNIS ZU BAND 1

Vorwort IX

1. ZEICHENAUSDRUCK UND MOTIVIERUNG

FOREL, Claire-Antonella: La délimitation en rapport
avec l'intonation culminative 3

SCHMITZ, Ulrich: Vorbemerkungen zur Linguistik der
Abkürzung 10

ZELINSKY-WIBBELT, Cornelia: Voraussetzungen zu einer
Untersuchung der semantischen Belastung von sub-
morphematischen Einheiten im Englischen 28

2. SYNTAX

ABRAHAM, Werner: Zur Kontrollbeziehung im Deutschen 41

DAALDER, Saskia: Aspects of Grammatical Meaning :
The Positioning of the Dutch Finite Verb 60

KÖRNER, Karl-Hermann: Le système des articles fran-
çais vu depuis la Bavière 70

LAVENCY, Marius: Synchronie et diachronie dans les
constructions en "qui" du latin classique 81

RAINER, Franz: L'ordre complément - sujet - verbe
en français 87

SIEBERT-OTT, Gesa: Kontrollprobleme in infiniten
Komplementkonstruktionen im Deutschen 99

SROKA, Kazimierz A.: Definiteness and Truth Rel-
ation 110

3. LEXIKOGRAPHIE UND SEMANTIK

ROHDENBURG, Günter: More on the Semantics of Equat-
ive Comparatives Involving Measure Phrases in
English 123

ZILLIG, Werner: Synkategorematicität 134

4. TEXTLINGUISTIK UND FACHSPRACHEN

DE KNOP, Sabine: Die Rolle des Adjektivkontextes beim Erkennen und bei der Rekonstruktion der metaphorischen Prädikation	147
DORFMÜLLER-KARPUSA, Käthi: Vermittlung aspektueller Informationen in Texten	155
ECKERT, Hartwig/TURNBULL, Ronald: The Language of Science Fiction	165
NORRICK, Neal R.: Recipes as Texts: Technical Language in the Kitchen	173
OKON, Luzian: Les désignations de maladies dans le conte de Gianni Rodari: "C'Era Due Volte il Barone Lamberto". Un exemple d'application de la linguistique textuelle	183
RUDOLPH, Elisabeth: Argumentationsfiguren in der Wissenschaftssprache	191

5. DISKURSANALYSE

BUBLITZ, Wolfram: Konforme Gesprächsrepliken in englischen Alltagsdialogen	205
DETERING, Klaus: Zur linguistischen Typologie des Sprachspiels	219
FIEHLER, Reinhard: Definitionsmacht. Probleme in Instruktionen der betrieblichen Ausbildung	229
KÜHN, Peter: Der parlamentarische Zwischenruf als mehrfachadressierte Sprachhandlung	239
VERZEICHNIS DER AUTOREN UND HERAUSGEBER	253